

Set telaietto piastra Top Case - 96781881AA**Top Case plate subframe set - 96781881AA****Simbologia**

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.

 Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.

 Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.

 Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. A) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali** Attenzione**

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.

 Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.

 Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.

 Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.

 Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.

 Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.

 Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. A) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes** Warning**

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.

 Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.

 Notes

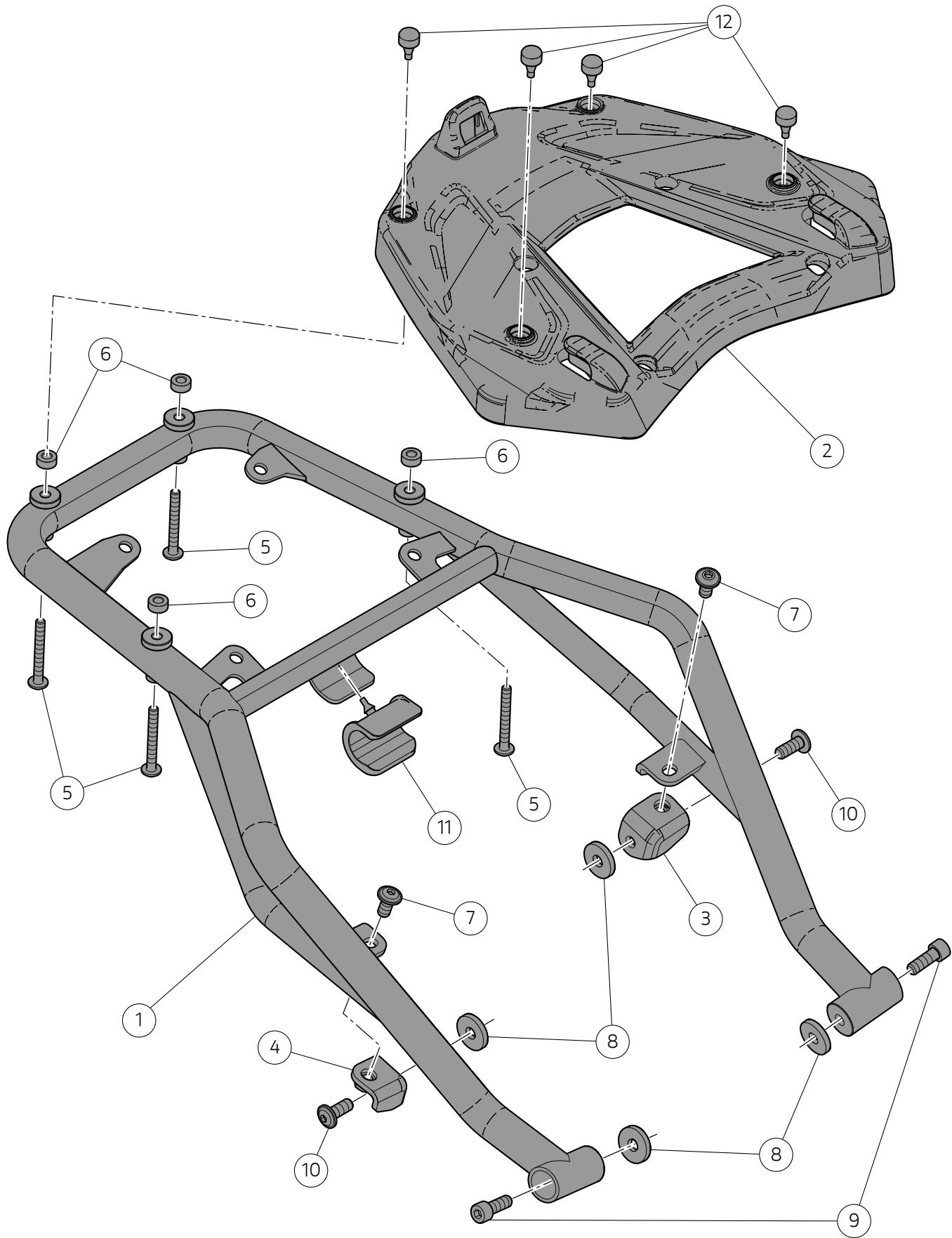
The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.

 Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.

 Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



⚠ Attenzione

Il presente set è da abbinare al set Top Case in alluminio.

⚠ Attenzione

In caso di set telaietti valigie laterali installato sul motoveicolo, i n.4 distanziali (8) non devono essere utilizzati durante l'installazione del presente set.

● Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

⚠ Warning

This set is to be combined with the aluminium Top Case set.

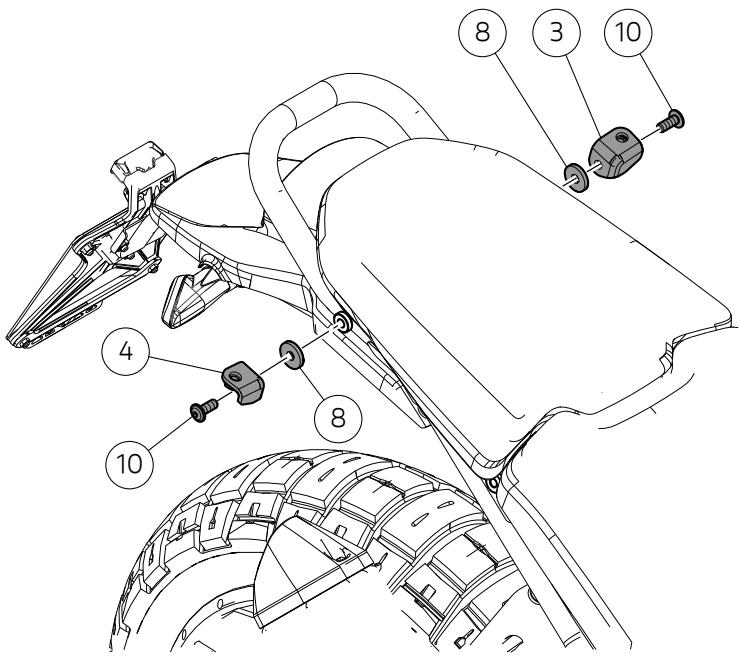
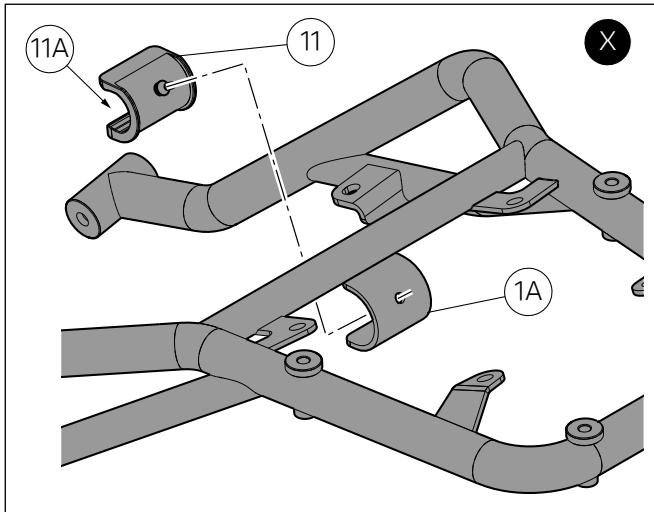
⚠ Warning

In the case of a side pannier subframe set installed on the motorbike, the 4 spacers (8) must not be used when installing this set.

● Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Pos.	Denominazione	Name
1	Telaietto	Subframe
2	Piastra superiore Top Case	Top Case top plate
3	Staffa sinistra	LH bracket
4	Staffa destra	RH bracket
5	Vite TBEI M6x50	TBEI screw M6x50
6	Distanziale	Spacer
7	Vite TBEI M8x16	TBEI screw M8x16
8	Distanziali	Spacers
9	Vite TCEI M8x18	TCEI screw M8x18
10	Vite TBEIF M8x20	TBEIF screw M8x20
11	Tampone in gomma ad "U"	U-shaped rubber buffer
12	Tampone in gomma	Rubber block



Montaggio componenti set

Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio telaietto

Applicare sulla staffa (1A), del telaietto (1), il tampone in gomma a "U" (11), orientandolo come mostrato nel riquadro (X). Applicare un sottile strato di lubrificante sulla superficie interna (11A) del tampone in gomma (11).

Applicare un sottile strato di GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sottotesta delle n.2 viti (10). Posizionare la staffa sinistra (3), orientandola come mostrato in figura ed impuntare la vite (10). Posizionare la staffa destra (4), orientandola com mostrato in figura ed impuntare la vite (10). Portare a battuta le n.2 viti (10), senza serrare a coppia.

Assembling the set components

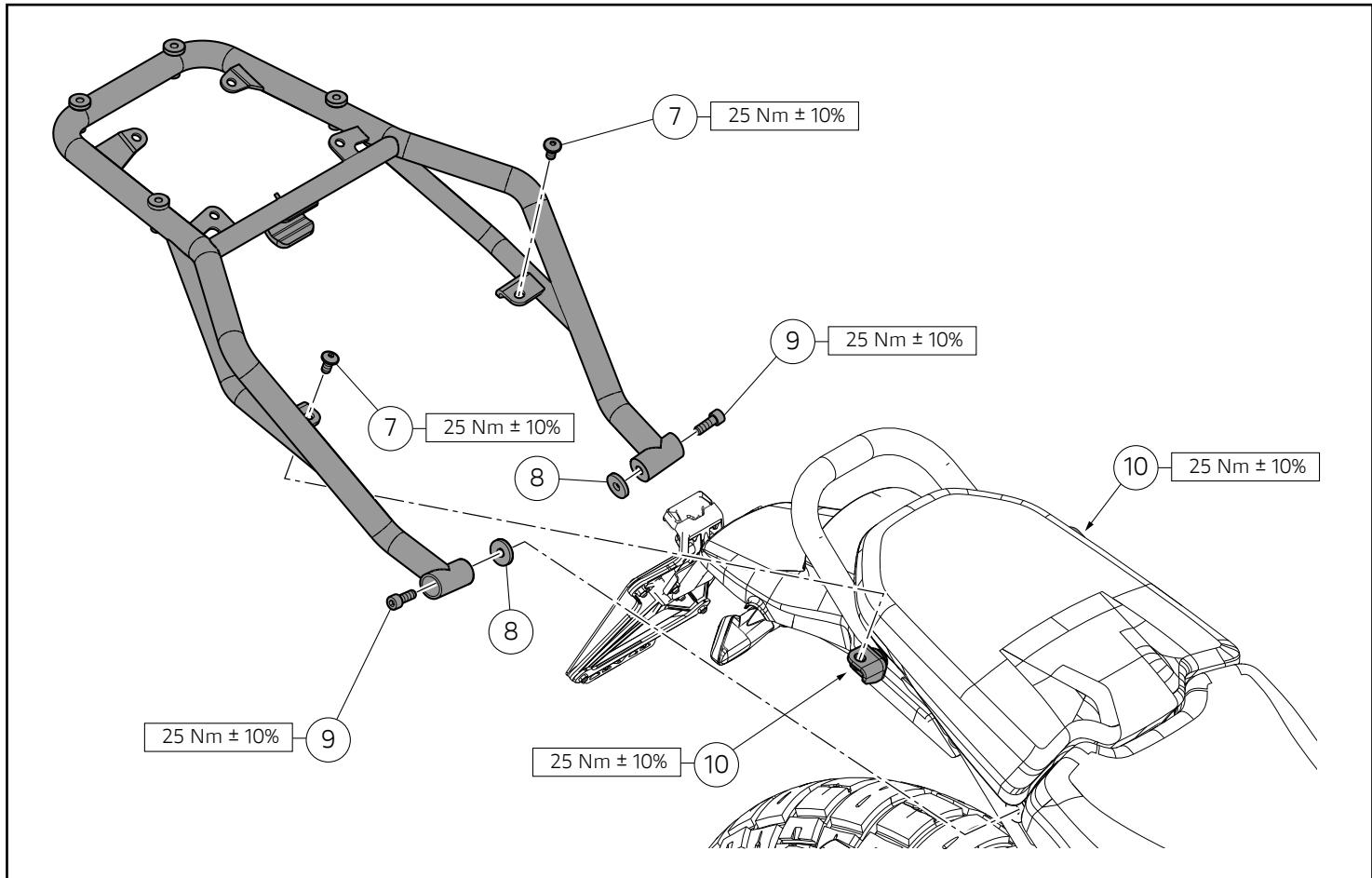
Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Pre-fitting the subframe

Apply the U-shaped rubber buffer (11) to the bracket (1A) of the subframe (1), aiming it as shown in box (X). Apply a thin layer of lubricant to the inner surface (11A) of the rubber buffer (11).

Apply a thin layer of GADUS S2 V220 AD2 on the thread and underhead of the 2 screws (10). Position the left bracket (3), aiming it as shown in the figure and start the screw (10). Position the right bracket (4), aiming it as shown in the figure and start the screw (10). Start the two screws (10) fully home, without tightening them to torque.



Montaggio telaietto

Posizionare il telaietto (1) sulla parte posteriore del motoveicolo. Applicare un sottile strato di GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sottotesta delle n.2 viti (9). Impuntare le n.2 viti (9), per il fissaggio anteriore, interponendo i n.2 distanziali (8) come mostrato in figura.

Applicare un sottile strato di GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sottotesta delle n.2 viti (7). Impuntare le n.2 viti (7), per il fissaggio sulle staffe precedentemente montate.

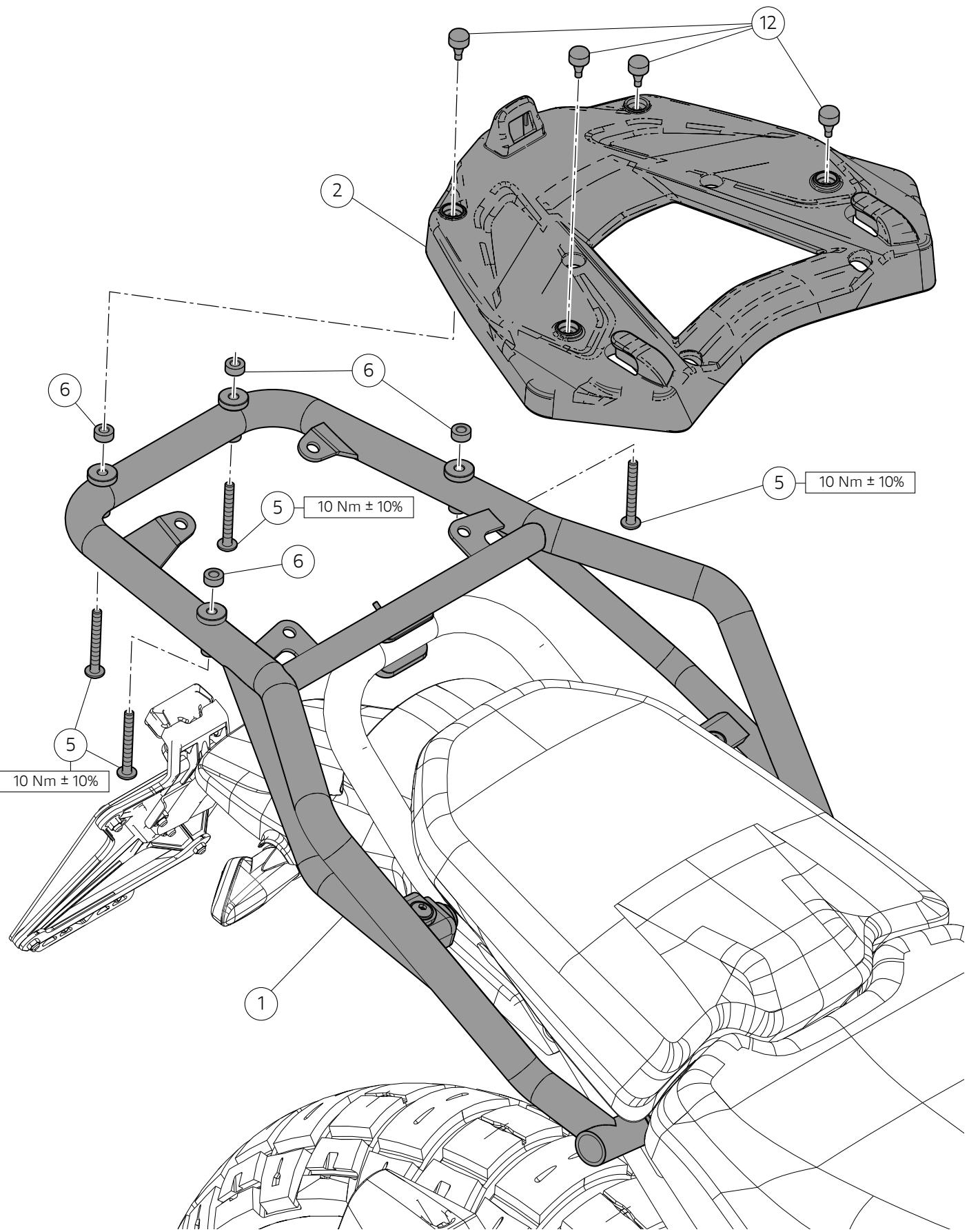
Serrare le n.2 viti (7), le n.2 viti (9) e le n.2 viti (10) alla coppia indicata.

Fitting subframe

Position the subframe (1) on the rear of the motorbike. Apply a thin layer of GADUS S2 V220 AD2 on the thread and underhead of the 2 screws (9). Start the two screws (9) for the front fastening, placing the 2 spacers (8) as shown in the figure.

Apply a thin layer of GADUS S2 V220 AD2 on the thread and underhead of the 2 screws (7). Start the two screws (7) to the previously mounted brackets.

Tighten the 2 screws (7), 2 screws (9) and 2 screws (10) to the specified torque.



Montaggio piastra Top Case

Posizionare la piastra Top Case (2) sul telaietto (1), interponendo in corrispondenza dei relativi fissaggi, i n.4 distanziali (6). Applicare un sottile strato di GADUS S2 V220 AD2 sul filetto e sottotesta delle n.4 viti (5). Impuntare la lato inferiore, le n.4 viti (5). Serrare le n.4 viti (5) alla coppia indicata.

Inserei i n.4 tamponi in gomma (12), nelle relative sedi sulla piastra Top Case (2), orientandoli come mostrato in figura.

Fitting the Top Case plate

Position the Top Case plate (2) on the subframe (1), inserting the four spacers (6) at the relevant fixing points. Apply a thin layer of GADUS S2 V220 AD2 on the thread and underhead of the 4 screws (5). On the lower side, start the four screws (5). Tighten no.4 screws (5) to the specified torque.

Insert the 4 rubber buffers (12) into their seats on the Top Case plate (2), aiming them as shown in the figure.

Note / Notes



レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1 P/N	商品名
2 P/N	商品名
3 P/N	商品名
4 P/N	商品名
5 P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号 ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

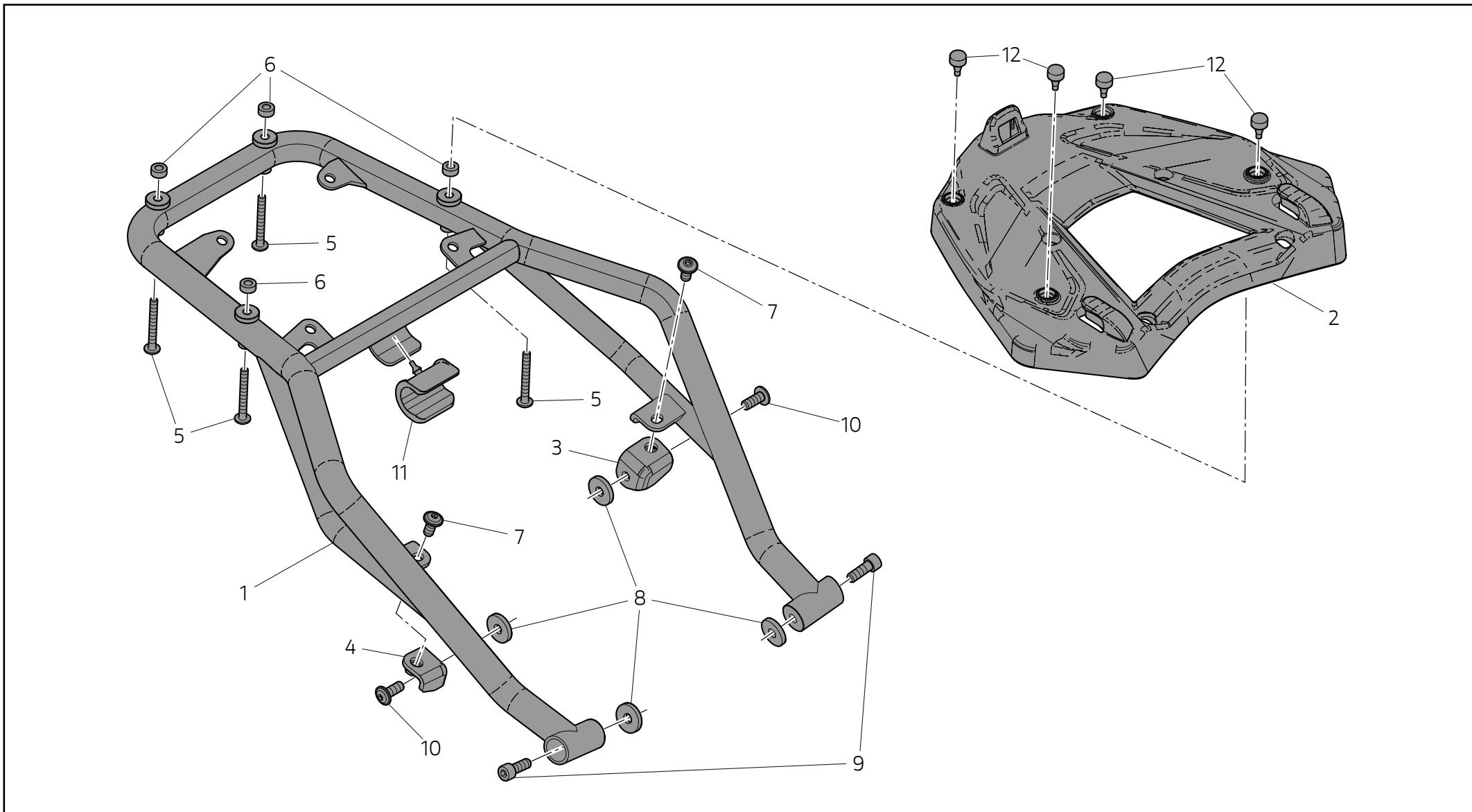
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

1. 上記ご記入の上、弊社アフターセールズ部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
2. 取り付け車両一台に一枚でご使用ください。

Set telaietto piastra Top Case / Top Case plate subframe set / Kit sous-cadre plaque Top Case / Set Rahmenaufsatz Topcase-Platte / Conjunto de subchassis da placa do Top Case / 尾箱板边框套装 / Set subchassis placa Top Case / トップケースプレートサブフレームセット - 96781881AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96711991AA	Telaietto	Subframe	Sous-cadre	Rahmenaufsatz	Subchassis	副车架	Subchasis	サブフレーム	1
2	8291M035A	Piastra superiore Top Case	Top Case top plate	Plaque supérieure Top Case	Obere Topcase-Platte	Placa superior do Top Case	尾箱上板	Placa superior Top Case	トップケースアッパー・プレート	1
3	96712011AA	Staffa sinistra	LH bracket	Bride gauche	Linker Bügel	Braçadeira esquerda	左托架	Sostén izquierdo	左ブラケット	1
4	96712001AA	Staffa destra	RH bracket	Bride droite	Rechter Bügel	Braçadeira direita	右托架	Sostén derecho	右ブラケット	1
5	77244433B	Vite TBEI M6x50	TBEI screw M6x50	Vis TBHC M6x50	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6x50	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x50	TBEI 螺钉 M6x50	Tornillo TBEI M6x50	スクリュー TBEI M6x50	4
6	71314561A	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Espaçador	垫片	Separador	スペーサー	4
7	77244498B	Vite TBEI M8x16	TBEI screw M8x16	Vis TBHC M8x16	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M8x16	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M8x16	TBEI 螺钉 M8x16	Tornillo TBEI M8x16	スクリュー TBEI M8x16	2
8	97612691A	Distanziali	Spacers	Entretoises	Distanzstücke	Espaçadores	垫片	Separadores	スペーサー	4
9	77151223B	Vite TCEI M8x18	TCEI screw M8x18	Vis TCHC M8x18	Zylinderschraube mit Innensechskant M8x18	Parafuso de cabeça cilíndrica com sextavado interno M8x18	TCEI 螺钉 M8x18	Tornillo TCEI M8x18	スクリュー TCEI M8x18	2
10	77240603C	Vite TBEIF M8x20	TBEIF screw M8x20	Vis TBHCF M8x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant und Flansch M8x20	Parafuso de cabeça abaulada flangeada com sextavado interno M8x20	TBEIF 螺钉 M8x20	Tornillo TBEIF M8x20	スクリュー TBEIF M8x20	2
11	96712021A	Tampone in gomma ad "U"	U-shaped rubber buffer	Tampon en caoutchouc en « U »	„U“-Gummipuffer	Tampão de borracha em "U"	U形橡胶缓冲器	Tope de goma en "U"	U字型ラバーパッド	1
12	96740021A	Tampone in gomma	Rubber block	Tampon en caoutchouc	Gummipuffer	Tampão de borracha	橡胶缓冲器	Tope de goma	ラバーパッファー	4